

12-04-2002

14-05-2002

NR.
N°

62697 16/118

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 april 2002 tot wijziging van artikelen 2, 5 en 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 1989 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd 'Waarborg- en Sociaal fonds voor de voedingnijverheid' en tot vaststelling van zijn statuten.

Convention collective de travail du 10 avril 2002 modifiant les articles 2, 5 et 6 de la convention collective de travail du 6 décembre 1989 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds Social et de Garantie de l'industrie alimentaire » et portant fixation de ses statuts.

Toepassingsgebied

Champ d'application

Artikel 1

Article 1

§1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de voedingsnijverheid.

§1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire.

§2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

§2. Par « ouvriers » sont visés les ouvriers masculins et féminins.

Adres van het Sociaal Fonds

Adresse du Fonds Social

Artikel 2

Article 2

Het artikel 2 van de statuten van het Waarborg- en Sociaal fonds voor de voedingnijverheid opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 1989, algemeen verbindend verklaard door het Koninklijk Besluit van 5 maart 1991 (Belgisch Staatsblad van 24 april 1991) wordt vervangen door hetgeen volgt:

L'article 2 des statuts du Fonds Social et de Garantie de l'industrie alimentaire institué par la convention collective de travail du 6 décembre 1989, rendue obligatoire par l'Arrêté Royal du 5 mars 1991 (Moniteur Belge du 24 avril 1991) est remplacé par ce qui suit:

"Art.2

"Art.2

De maatschappelijke zetel van het Fonds is gevestigd te 1000 Brussel, Grote Markt 10."

Le siège social du Fonds est établi à 1000 Bruxelles, Grand Place 10. »

Toepassingsgebied

Champ d'application

Artikel 3

Article 3

Het artikel 5 van de statuten van het Waarborg- en Sociaal fonds voor de voedingnijverheid opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 6

L'article 5 des statuts du Fonds Social et de Garantie de l'industrie alimentaire institué par la convention collective de travail du 6 décembre 1989, rendue

december 1989, algemeen verbindend verklaard door het Koninklijk Besluit van 5 maart 1991 (Belgisch Staatsblad van 24 april 1991) wordt vervangen door hetgeen volgt:

"Art. 5

Deze statuten zijn van toepassing :

1. op de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid ressorteren, met uitzondering van de volgende sectoren en firma's :

- de bakkerijen, de banketbakkerijen die 'verse' producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij;
- de suikerfabrieken, de raffinaderijen, de invertsuiker, het citroenzuur, de kandijfabrieken, de gistfabrieken, de distilleerderijen;
- de ondernemingen van de groentenconserven, watervrije groenten, zuurkool, in zout ingelegde groenten, bereiding van droge, bevroren en diepgevroren groenten, het schoonmaken en het bereiden van verse groenten, die als R.S.Z.-kengetal het nummer 51/.... dragen.

Tot de sector van de groentencservennijverheid behoren de ondernemingen die hoofdzakelijk een assortiment groenten en/of plantaardige produkten in eerste of tweede verwerking voor langdurige bewaring bewerken door appertisatie in blik of glas, door pasteurisatie en/of diepvries.

2. op de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen bedoeld onder 1 van dit artikel."

obligatoire par l'Arrêté Royal du 5 mars 1991 (Moniteur Belge du 24 avril 1991) est remplacé par ce qui suit:

« Art. 5

Les présents statuts s'appliquent :

1. aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie alimentaire, à l'exception des secteurs et firmes suivantes :

- les boulangeries, les pâtisseries qui fabriquent des produits 'frais' de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie;
- les sucreries, les raffineries, le sucre inverti, l'acide citrique, les candiseries, les levureries, les distilleries ;
- l'industrie des conserves de légumes, notamment les entreprises de conserves de légumes, légumes déshydratés, choucroute, légumes en saumure, préparation de légumes secs, surgelés et congelés, le nettoyage ou la préparation de légumes frais qui portent le numéro indice ONSS 51/....

Appartiennent au secteur de l'industrie des conserves de légumes, les entreprises qui travaillent principalement un assortiment de légumes **et/ou** produits végétaux de première ou seconde transformation en vue de la conservation de longue durée par **appertisation** en boîte ou verre par pasteurisation **et/ou** surgélation.

2. aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises visés au 1 du présent article. »

Administratie

Artikel 4

Het artikel 6 van de statuten van het Waarborg- en Sociaal fonds voor de voedingnijverheid opgericht door de **collectieve** arbeidsovereenkomst van 6 december 1989, algemeen verbindend verklaard door het Koninklijk Besluit van 5 maart 1991 (Belgisch Staatsblad van 24 april 1991) wordt vervangen door hetgeen volgt:

« Art.6

Het fonds wordt beheerd door een Raad van beheer die **paritair** samengesteld is uit afgevaardigden van de werkgevers en werknemers.

De raad bestaat uit tien leden, te weten vijf afgevaardigden van de werkgevers en vijf afgevaardigden van de werknemers, de drie werknemersorganisaties **vertegenwoordigend**.

De leden van de raad van beheer worden aangewezen door het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid. Hun mandaat duurt drie jaar.”

Geldigheidsduur

Artikel 5

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een onbepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2002. Zij kan door één der **partijen** worden opgezegd **mits** een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per een ter post aangetekende brief gericht aan de **voorzitter** van het paritair comité voor de voedingsnijverheid en aan de organisaties erin **vertegenwoordigd**.

Administration

Article 4

L'article 6 des statuts du Fonds Social et de Garantie de l'industrie alimentaire institué par la convention collective de travail du 6 décembre 1989, rendue obligatoire par l'Arrêté Royal du 5 mars 1991 (Moniteur Belge du 24 avril 1991) est remplacé par ce qui suit:

« Art.6

Le fonds est géré par un conseil d'administration composé paritairement de délégués des employeurs et des travailleurs.

Le conseil compte dix membres, à savoir cinq délégués des employeurs et cinq délégués des travailleurs qui représentent les trois organisations des travailleurs.

Les membres du conseil d'administration sont désignés par la Commission Paritaire de l'industrie alimentaire. Leur mandat dure trois ans. »

Durée de validité

Article 5

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002. Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.